

FILE COPY

REFERENCE AND TERMINOLOGY UNIT
please return to room



ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ



Distr.
GENERAL

A/CN.9/338
12 April 1989

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ПО ПРАВУ МЕЖДУНАРОДНОЙ ТОРГОВЛИ
Двадцать третья сессия
Нью-Йорк, 25 июня - 6 июля 1990 года

ДЕСЯТИЛЕТИЕ МЕЖДУНАРОДНОГО ПРАВА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Записка секретариата

1. На своей сорок четвертой сессии Генеральная Ассамблея приняла резолюцию, провозглашающую период 1990-1999 годов Десятилетием международного права Организации Объединенных Наций (резолюция 44/23 от 17 ноября 1989 года). Копия резолюции прилагается к настоящему документу.
2. Комиссия, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о том, чтобы в соответствии с пунктом 3 данной резолюции представить свои соображения по поводу программы на Десятилетие или проведения соответствующих мероприятий в течение Десятилетия, в частности, в области урегулирования транснациональных споров, возникающих в ходе международной торговли, или по другим аспектам права международной торговли.

Приложение

[Подлинный текст на
английском, арабском,
испанском, китайском,
русском и французском
языках]

44/23. Десятилетие международного права Организации
Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

учитывая, что одна из целей Организации Объединенных Наций состоит в том, чтобы поддерживать международный мир и безопасность и с этой целью проводить мирными средствами, в согласии с принципами справедливости и международного права, улаживание или разрешение международных споров или ситуаций, которые могут привести к нарушению мира,

ссылаясь на Декларацию о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций 1/, и на Манильскую декларацию о мирном разрешении международных споров 2/,

учитывая роль Организации Объединенных Наций в содействии более широкому принятию и уважению принципов международного права и в поощрении прогрессивного развития международного права и его кодификации,

будучи убеждена в необходимости укрепления главенства права в международных отношениях,

подчеркивая необходимость содействовать преподаванию, изучению, распространению и более широкому признанию международного права,

отмечая, что в течение последнего десятилетия XX века будут праздноваться важные годовщины, связанные с принятием международных правовых документов, в частности, столетие состоявшейся в 1899 году в Гааге первой Международной конференции мира, на которой была принята Конвенция о мирном решении международных столкновений 3/ и создана Постоянная палата третейского суда,

1/ Резолюция 2625 (XXV), приложение.

2/ Резолюция 37/10, приложение.

3/ См. Carnegie Endowment for International Peace, The Hague Conventions and Declarations of 1899 and 1907 (New York, Oxford University Press, 1915).

пятидесятая годовщина подписания Устава Организации Объединенных Наций и двадцать пятая годовщина принятия Декларации о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций,

1. провозглашает период 1990-1999 годов Десятилетием международного права Организации Объединенных Наций;

2. считает, что главными целями Десятилетия должны быть, в частности:

- a) содействие принятию и уважению принципов международного права;
- b) содействие средствам и методам мирного разрешения споров между государствами, включая обращение в Международный Суд и полное уважение к нему;
- c) поощрение прогрессивного развития международного права и его кодификации;
- d) поощрение преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права;

3. просит Генерального секретаря запросить у государств-членов и соответствующих международных органов, а также неправительственных организаций, работающих в этой области, их мнения по поводу программы на Десятилетие и соответствующих мероприятий, которые будут проведены в течение Десятилетия, в том числе по поводу возможности проведения в конце Десятилетия третьей международной конференции мира или другой соответствующей международной конференции, и представить доклад по этому вопросу Ассамблее на ее сорок пятой сессии;

4. постановляет рассмотреть данный вопрос на своей сорок пятой сессии в рабочей группе Шестого комитета с целью подготовки общеприемлемых рекомендаций в отношении Десятилетия;

5. постановляет также включить в предварительную повестку дня своей сорок пятой сессии пункт, озаглавленный "Десятилетие международного права Организации Объединенных Наций".

60-е пленарное заседание,
17 ноября 1989 года